

ELŐSZÓ

Az MTA Szótári Munkabizottsága által gondozott *Lexikográfiai füzetek* című periodikum három idegen nyelvű kötetben számolt be a magyar lexikográfiai kutatásokról (5., 6. és 7. kötet) azzal a céllal, hogy a magyarul nem értő, ám a magyar lexikográfia iránt érdeklődők ezirányú igényeinek eleget tegyen. A 2014-ben megjelent 7. kötet a lexikográfia dinamikus fejlődő területét, a magyar vonatkozású szaklexikográfiát mutatta be angol és német nyelven (*Hungarian Lexicography III. LSP Lexicography*, Akadémiai Kiadó, 2014). Az akkori kötet szerzői fontos küldetésüknek tekintették és tekintik ma is, hogy a magyar szakszótár-írás múltját és jelenét összegző kutatási eredményeiket az érdeklődők magyar nyelven is megismerhessék. E törekvés hozta létre jelen kötetünket. Tanulmányaink nagymértékben támaszkodnak a 7. füzetben foglaltakra, ám újabb kötetünk további kutatások révén – újabb adalékokkal gazdagodva – a jelenlegi magyar vonatkozású szaklexikográfia első nagyobb magyar nyelvű összefoglalásának is tekinthető.

A tanulmányok szerzői egyetemi oktatók, lexikográfusok, hivatásos fordítók, terminológusok, akik maguk is szakszótárak szerkesztői, a szakszótárírás kérdéseivel behatóan foglalkozó, szakszótári koncepciókat kidolgozó kutatók.

A kötet hat elméleti és módszertani témájú tanulmánya közül az első kettő bemutatja a magyar egy-, két- és többnyelvű szaklexikográfia történetét, elméletének kibontakozását, kutatási területeit és megvalósítandó feladatait. A szaklexikográfia szűkebb értelemben vett kutatási területein túlmenően nagy jelentőségűek a mélyreható lexikológiai és terminológiai vizsgálatok, amelyekkel három tanulmány foglalkozik, majd a hatodik – kilépve a nyomtatott szakszótárak keretei közül – az új technológia: a jól működő interaktív elektronikus adatbázis bemutatásával a szaklexikográfia fogalmának kitágítását vetíti elénk.

A további tanulmányok szerzői az egyes szakterületek (gazdaság, jogtudomány és közigazgatás, matematika, mezőgazdaság és környezetvédelem, műszaki tudományok, orvostudomány, sport) szótártörténeté-

nek kikutatását és bemutatását, valamint a felkutatott szótárak kritikai elemzését is felvállalták.

Noha a tanulmányokhoz csatolt bibliográfia gazdag, terjedelmi korlátok miatt nem teljes. A szakszótárak bibliográfiájának elkészítését és megjelentetését a Szótári Munkabizottság sürgető feladatának tartja, ennek munkálatai a jelen kötet szerzőinek közreműködésével folynak. A szakszótári bibliográfia egybegyűjtött része elektronikus adatbázis formájában már elérhető a Pécsi Tudományegyetem Egyetemi Könyvtár és Tudásközponton keresztül.

Nagyon köszönöm a kötet szerzőinek együttműködését, a lektorok áldozatos munkáját, Magay Tamás professzor úrnak a kötet írása közben nyújtott támogatását. Külön köszönet illeti Dr. Réffy Balázs vezérigazgató urat, hogy az Akadémiai Kiadó képviseletében hozzájárult a magyar nyelvű kötet megjelenéséhez, valamint Kiss Gábor urat, aki a Tinta Könyvkiadó igazgatójaként a kötetet befogadta.

Muráth Judit